

⚠ 注意  
Caution!

**必ずお守りください** 请务必遵守  
Extremely important

# カセットボンベは、必ず中身のガスを 使い切って捨てましょう!

请务必在用尽压缩燃气罐中的燃气后再丢弃压缩燃气罐!

Never discard a gas canister unless its contents have been completely used up.



## — カセットボンベを捨てる時の確認方法 — 捨てる時は必ず振って確認を!

丢弃压缩燃气罐时的确认方法  
丢弃时, 请务必通过摇晃进行确认!

Always check a gas canister for leftover gas before discarding it!  
Check the canister by shaking it and listening for a "swishing" sound.



### “シャカシャカ”音がしたら…

まだガスが残っています。  
火が消えるまで使いましょう。

如果会发出“沙沙”的声音……说明还有燃气残留。  
请使用到火熄灭为止。

If you hear a swishing sound, there is still gas inside.  
Use up the gas canister until the fire goes out.

もしガスが残ったまま、カセットボンベを  
捨ててしまうと**思わぬ事故**につながります。

如果将残留有燃气的压缩燃气罐直接丢弃,  
可能会引发意外事故。

Accidents can occur if you  
discard a gas canister  
with leftover gas inside.



### 振って音がしなくなったら

お住まいの地区の廃棄方法に  
合わせて捨ててください。

如果摇晃后没有发出声音,  
请按照您居住地区的废弃方法进行丢弃。

If you no longer hear swishing, discard the canister  
safely by following the disposal laws of your local  
municipality.

**⚠ 注意**  
**Caution!**

# カセットボンベを正しくセットしないと ガスが漏れて危険です!

如果没有正确安装压缩燃气罐，会导致燃气泄漏，非常危险！

Avoid gas leaks by always properly inserting and locking gas canisters into the stove!

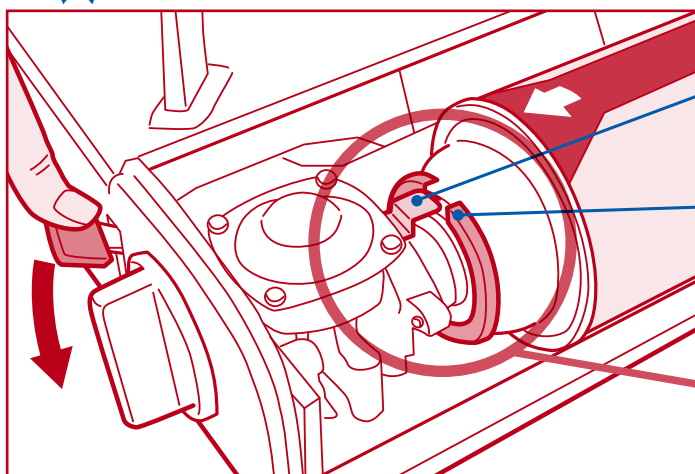
## 下記の注意事項を必ず守りましょう!

请务必遵守以下注意事项! Always use the stove properly by:

**1**

### カセットボンベを正しくセットしましょう!

请正确安装压缩燃气罐! Always insert the canister correctly into the stove!



こんろ容器受けガイド凸部

炉子支架导板凸起部  
Stove canister guide

ボンベ切り込み凹部

燃气罐切槽凹部  
Canister alignment notch



ボンベの切り込み凹部とこんろの  
容器受けガイド凸部をしっかりと合わせよう!

请将燃气罐切槽凹部与炉子支架导板凸起部紧密接合在一起!  
The canister will securely lock into the stove if the stove canister  
guide and the canister alignment notch are properly aligned.

**2**

### カセットこんろは正しく使用しましょう!

请正确使用卡式炉! Use your portable gas stove correctly.

カセットこんろでの下記のような使い方は、こんろ本体を熱が伝わってガスボンベの  
圧力異常やテーブルの焼損など、事故の原因となります。絶対にしないでください。

卡式炉的下述错误的使用方法会使，热量传递到炉体，从而造成燃气罐压力异常或桌子烧损等事故。请切勿如此使用。

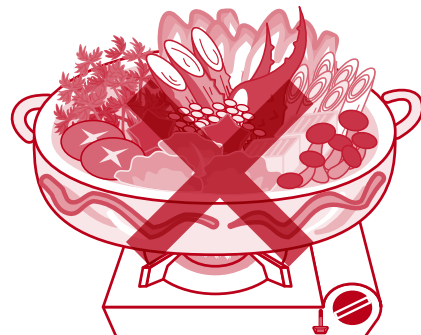
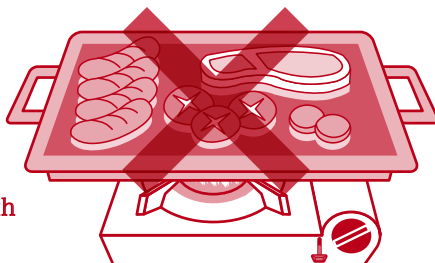
NEVER use a stove in the ways shown below! Doing so can burn the table or cause the gas canister to explode!  
Never use the stove in ways not described in the instruction manual.



こんろをおおうような大きな調理器具  
(鉄板や鍋など)は使用しないでください。

请勿使用会覆盖炉子的较大烹饪工具  
(铁板或锅等)。

NEVER cover the gas canister compartment with  
large cooking equipment (hot plates, pots, etc.)!



- 取扱説明要項をよく読んで、正しくご使用ください。  
请仔细阅读使用说明书的重要事项后再正确使用。  
Read the instruction manual thoroughly and NEVER  
use the stove in ways not described in the manual.

- カセットこんろに表示してある専用ボンベをご使用ください。  
请使用卡式炉上标识的专用燃气罐。  
To reduce the risk of fire and gas related accidents, always  
use the brand of gas canisters as indicated on the stove.)